



# GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR SUPPLY OF GOODS AND SERVICES WARUNKI OGÓLNE DOSTAW TOWARÓW I USŁUG

Set out below are the General Terms and Conditions of Supply of Goods and Services ("the Conditions") of Cummins Ltd. sp. z o.o. Oddział w Polsce spółka, z ograniczoną odpowiedzialnością, with VAT - PL1060000062, whose registered address is at ul. Stawowa 119, 31-346 Krakow, Poland ("Cummins") that shall apply to any order accepted by Cummins from a third party ("the Customer").

In the event of any conflict or inconsistency between the Polish language version and the English language version of these terms and conditions the English language version shall prevail.

## 1. General

- 1.1. The Conditions shall be incorporated into each contract for the supply of goods and/or services between Cummins and the Customer ("the Contract") to the exclusion of any terms (i) contained, or referred to, in the Customer's purchase order or other documentation; (ii) sought to otherwise be imposed by the Customer; or (iii) implied by trade, custom, practice or course of dealing.
- 1.2. The Contract constitutes the entire agreement between the parties and supersedes all communications (whether written or oral) between Cummins and the Customer prior to acceptance by Cummins of the Customer's order. The Customer acknowledges that it has not relied on any statement, promise or representation made or given by or on behalf of Cummins which is not set out in the Contract. Any samples, drawings, descriptive matter or advertising issued by Cummins and any descriptions or illustrations contained in Cummins' catalogues or brochures are issued or published for the sole purpose of giving an approximate idea of the goods and/or services described in them. They shall not form part of the Contract or any other contract between Cummins and the Customer for the supply of the goods and/or services

## 2. Acceptance

- 2.1. Any quotation given by Cummins shall not constitute an offer.
- 2.2. The submission of the Customer's order shall constitute an offer to purchase subject to these Conditions. No order placed by the Customer shall be deemed to be accepted by Cummins until a written acknowledgement of order is issued by Cummins, or (if earlier as appropriate) Cummins gives instructions for the manufacture of the goods, despatches the goods to the Customer or commences performance of the services, at which point the Contract will come into existence.
- 2.3. Any order shall be accepted entirely at the discretion of Cummins. The Customer is not entitled to cancel any order, once accepted by Cummins pursuant to this clause.

## 3. Changes

- 3.1. Cummins reserves the right to make any change to the Goods or Services which does not materially affect the nature, quality or price thereof; any such change shall not invalidate any order placed with Cummins or impose any liability on Cummins.
- 3.2. Subject to clause 3.1, if the manufacturer shall cease to manufacture or deliver any Goods ordered by the Customer, Cummins shall give notice of the fact in writing to the Customer (but shall not be liable for any loss or damage to the Customer), and the Customer will have the option, to be exercised within ten (10) days of the date of such notice, either to take equivalent goods (if available from Cummins) or to cancel its order without further liability upon Cummins or the Customer. If the Customer has not exercised either option within such period, the order shall be deemed to be continued, with the equivalent goods.

## 4. Delivery of Goods

- 4.1. Unless otherwise agreed, Cummins shall deliver the Goods Ex-Works, ul. Stawowa 119, 31-346 Krakow, Poland (as defined by Incoterms 2010).
- 4.2. Cummins may, at the Customer's request, arrange carriage of the Goods at the Customer's cost and risk.
- 4.3. Any dates quoted for delivery of the goods are approximate only, and the time for delivery is not of the essence.
- 4.4. Cummins shall not be liable for any delay in delivery, or failure to deliver all or some, of the Goods (i) that is caused by a Force Majeure Event (as defined in clause 19) or the Customer's failure to provide adequate delivery instructions, a letter or credit or advance payment (where required), or any information relevant to the supply of the Goods; or (ii) where the Customer fails to give written notice to Cummins of the delayed or short or non-delivery within a reasonable period.
- 4.5. Subject to clause 4.3, if Cummins fails to deliver some or all of the Goods, its liability shall be limited to:
  - (a) reimbursing the cost of Goods not delivered via a credit note; or
  - (b) replacing the Goods within a reasonable time.
- 4.6. If, for any reason, the Customer does not accept delivery of any of the Goods when they are ready for delivery or Cummins is unable to deliver the Goods on time because the Customer has not provided appropriate instructions, documents, licences or authorisations, then the Goods will be deemed to have been delivered, risk passing to the Customer, and Cummins may (i) store the Goods until actual delivery, and charge the Customer for all related costs and expenses (including, without limitation, storage, re-delivery and insurance), or (ii) sell the Goods at the best price readily obtainable and (after deduction of all reasonable storage and selling expenses) charge the Customer for any shortfall below the contract price.
- 4.7. Cummins may deliver the Goods by instalments. Any delay in delivery or

Poniżej przedstawiono Ogólne warunki dostaw towarów i usług („Warunki”) Cummins Ltd. sp. z o.o. Oddział w Polsce spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, VAT PL1060000062, z siedzibą w Krakowie, adres: ul. Stawowa 119, 31-346 Kraków, Polska („Cummins”), które mają zastosowanie do każdego zamówienia przyjętego przez Cummins od osoby trzeciej („Klient”).

W przypadku sprzeczności lub rozbieżności pomiędzy polską a angielską wersją językową Warunków, moc wiążącą ma wersja angielska.

## 1. Postanowienia ogólne

- 1.1. Warunki stanowią część każdej umowy dostawy towarów lub usług pomiędzy Cummins a Klientem („Umowa”) z wyłączeniem postanowień: (i) zawartych lub wzmiankowanych w zamówieniach Klienta lub innych dokumentach; (ii) których wprowadzenia w inny sposób żąda Klient; lub (iii) wynikających z działalności handlowej, zwyczajów, praktyki lub przebiegu transakcji.
- 1.2. Umowa stanowi całość porozumienia stron i zastępuje wszelkie zawiadomienia (pisemne lub ustne) pomiędzy Cummins a Klientem poprzedzające akceptację przez Cummins zamówienia Klienta. Klient potwierdza, że nie opierał się na żadnym oświadczeniu, przyrzeczeniu ani deklaracji złożonych przez lub w imieniu Cummins, które nie są zawarte w Umowie. Wszelkie próbki, rysunki, opisy lub materiały reklamowe wydane przez Cummins oraz opisy lub ilustracje zawarte w katalogach lub broszurach Cummins są wydawane lub publikowane jedynie w celu przedstawienia przybliżonego wyobrażenia o opisanych w nich towarach lub usługach. Nie stanowią części Umowy ani innej umowy dostawy towarów lub usług pomiędzy Cummins a Klientem.

## 2. Przyjęcie oferty

- 2.1. Ceny podawane przez Cummins nie stanowią oferty.
- 2.2. Złożenie zamówienia przez Klienta stanowi ofertę nabycia podlegającą niniejszym Warunkom. Zamówienie złożone przez klienta uznaje się za przyjęte przez Cummins dopiero po wystawieniu przez Cummins pisemnego potwierdzenia zamówienia albo (jeżeli nastąpi to wcześniej, zależnie od okoliczności) po wydaniu przez Cummins polecenia produkcji towarów, po wysłaniu towarów do Klienta lub rozpoczęciu wykonywania usług, z którą to chwilą zaczyna obowiązywać Umowa.
- 2.3. Zamówienie podlega akceptacji według wyłącznego uznania Cummins. Klientowi nie przysługuje prawo anulowania żadnego zamówienia po jego akceptacji przez Cummins na podstawie niniejszego postanowienia.

## 3. Zmiany

- 3.1. Cummins zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w Towarach lub Usługach, które nie będą miały istotnego wpływu na ich charakter, jakość lub cenę. Zmiany te nie powodują unieważnienia zamówienia złożonego w Cummins, ani nie skutkują odpowiedzialnością Cummins.
- 3.2. Z zastrzeżeniem ust. 3.1, w przypadku gdy producent zaprzestanie produkcji lub dostaw Produktów zamówionych przez Klienta, Cummins przekaże Klientowi pisemne zawiadomienie o tym fakcie (ale nie będzie ponosić odpowiedzialności za ewentualne szkody lub straty Klienta), a Klient będzie mógł dokonać wyboru – w terminie 10 (dziesięć) dni od dnia zawiadomienia – albo przyjąć towary równoważne (jeżeli są dostępne w Cummins) albo anulować zamówienie bez dalszej odpowiedzialności Cummins ani Klienta. W przypadku gdy Klient nie dokona wyboru jednej z możliwości w powyższym terminie, uznaje się, że realizacja zamówienia będzie kontynuowana z uwzględnieniem towarów równoważnych.

## 4. Dostawy towarów

- 4.1. O ile nie uzgodniono inaczej, Cummins dostarcza Towary Ex-Works, ul. Stawowa 119, 31-346 Kraków, Polska (zgodnie z warunkami Incoterms 2010).
- 4.2. Cummins może, na żądanie Klienta, zorganizować przewóz Towarów na koszt i ryzyko Klienta.
- 4.3. Wszelkie podane terminy dostaw towarów są jedynie przybliżone a czas dostawy nie jest wiążący.
- 4.4. Cummins nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienie lub brak dostawy wszystkich lub niektórych Towarów: (i) które są spowodowane Zdarzeniem Siły Wyższej (zdefiniowanej w par. 19) lub nieprzekazaniem przez Klienta odpowiednich instrukcji dostawy, akredytywy lub przedpłaty (o ile są wymagane) lub informacji istotnych dla dostawy Towarów; lub (ii) w przypadku gdy Klient nie przekaże Cummins pisemnego zawiadomienia o dostawie opóźnionej, niepełnej lub o braku dostawy we właściwym terminie.
- 4.5. Z zastrzeżeniem ust. 4.3, w przypadku gdy Cummins nie dokona dostawy niektórych lub wszystkich Towarów, odpowiedzialność Cummins będzie ograniczona do:
  - (a) zwrotu kosztów Towarów niedostarczonych w drodze noty uznaniowej; lub
  - (b) wymiany Towarów we właściwym terminie.
- 4.6. W przypadku gdy z jakiegokolwiek przyczyny Klient nie przyjmuje dostawy Towarów, gdy są one gotowe do dostawy lub Cummins nie jest w stanie dostarczyć Towarów w terminie, ponieważ Klient nie przekazał odpowiednich instrukcji, dokumentów, pozwoleń lub upoważnień, uznaje się, że Towary zostały dostarczone a ryzyko przeszło na Klienta; wówczas Cummins może: (i) przechować Towary do czasu rzeczywistej dostawy i obciążyć Klienta za wszystkie związane z tym koszty i wydatki (w tym w szczególności koszty magazynowania, ponownej dostawy i ubezpieczenia), albo (ii) sprzedać Towary po najwyższej możliwej do uzyskania cenie oraz (po odjęciu wszystkich uzasadnionych kosztów magazynowania i sprzedaży)



# GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR SUPPLY OF GOODS AND SERVICES

## WARUNKI OGÓLNE DOSTAW TOWARÓW I USŁUG

defect in one instalment shall not entitle the Customer to cancel any other instalments.

### 5. Returns

- 5.1. Under no circumstances may Goods supplied against a firm order be returned without the written consent of Cummins, which shall be at Cummins' absolute discretion and, in respect of aftermarket part returns, shall be subject to the conditions set out in clause 5.5.
- 5.2. Any Goods returned to Cummins without consent shall be at the sole risk of the Customer. Goods returned without consent shall be collected by the Customer within seven (7) days of Cummins giving notice for their removal. Goods not collected may be disposed of by Cummins at the Customer's cost.
- 5.3. Any Goods returned to Cummins with its consent shall be at the sole risk of the Customer until Cummins acknowledges receipt of those Goods.
- 5.4. Any Goods returned to Cummins may be stored at any location Cummins considers appropriate.
- 5.5. Cummins consent to the return of aftermarket parts shall be subject to the following conditions:
  - (a) returns must be requested within 60 days of receipt,
  - (b) a minimum charge of 300 Polish zloty (PLN) or 10% of the value of the goods returned, whichever is the greater, shall be applicable, together with any applicable delivery costs;
  - (c) returns must be in the same condition as sold; and
  - (d) returns must be standard Cummins stock items at the time of return.

### 6. Installation

- 6.1. It is the duty of the Customer to ensure that all Goods purchased hereunder are applied, installed, commissioned and/or used in accordance with Cummins's application and installation recommendations and any other safety or operating instructions, and the Customer agrees to indemnify Cummins in respect of all claims, losses, damages and expenses arising in connection with the breach of this duty.

### 7. Risk and title

- 7.1. Notwithstanding delivery of Goods or any part thereof, the property in the Goods shall remain in Cummins until the Customer has paid the purchase price in full. Until such a time the Customer shall store or retain the Goods in such a way that they are clearly identifiable as property of Cummins.
- 7.2. If the Goods are added to or incorporated with other Goods not supplied by Cummins so as to form new or composite products (the "Products") the addition or incorporation shall be deemed as done for temporary utility. The Customer is obliged to cover the costs of detachment. If the Goods are added to or incorporated with other goods not supplied by the Cummins so as the detachment of the Goods cannot be achieved without destruction of the Goods, Cummins shall acquire shares in the Products proportionate to the value of added or incorporated Goods.
- 7.3. Notwithstanding the foregoing provisions, the Customer shall have the power to sell Goods and the Products to third parties in the normal course of its business and to deliver them in pursuance of such sales on the condition that the Customer shall until such time as all such liabilities to Cummins as are referred to in clause 7.1 hereof are fully satisfied and pay to Cummins all monies received in respect of such sales up to the extent of such liabilities and assign to Cummins the benefit of any claim which the Customer may have against any such third party arising out of in connection with the sale and/or delivery of the Goods and/or Products.
- 7.4. Unless expressly agreed in writing otherwise by Cummins, the Goods are at the Customer's risk from the occurrence of the first in time of any of the following events: a) the passing of the property to the Customer; b) the physical delivery of the Goods to the Customer.

### 8. Supply of Services

- 8.1. Any dates quoted for performance or completion of the Services are approximate only, and the time for performance is not of the essence.
- 8.2. Cummins shall not be liable for any delay in performance, or failure to perform all or some, of the Services that is caused by a Force Majeure Event or by any act or omission by the Customer or failure by the Customer to perform any relevant obligation.
- 8.3. The Customer shall:
  - (a) co-operate with Cummins in all matters relating to the Services;
  - (b) provide Cummins with such information, equipment and materials as Cummins may reasonably require to carry out the Services;
  - (c) obtain and maintain all necessary licences, permissions and consents which may be required for the Services before the date on which the services are to start; and
  - (d) if the Services are not carried out at Cummins's premises, ensure (i) reasonable access to the service location and any necessary facilities; (ii) that the work can be carried out in a space that is sufficiently protected from the influence of the weather, which is clean and where there is sufficient light and the necessary facilities and utilities present; (iii) all laws and regulations with regard to workplace health and safety have been complied with; (iv) all materials, equipment, documents and other property of Cummins left at the service location are maintained in safe custody at the Customer's own risk; and (v) appropriate medical facilities are available to Company personnel in the event of sickness or injury, including arranging for repatriation where necessary.

obciążyć Klienta brakującą kwotą poniżej ceny umownej.

- 4.7. Cummins może dostarczać Towary partiami. Wszelkie opóźnienia lub wady w jednej partii nie uprawniają Klienta do anulowania pozostałych partii.

### 5. Zwroty

- 5.1. W żadnych okolicznościach Towary dostarczone na podstawie wiążącego zamówienia nie podlegają zwrotowi bez pisemnej zgody Cummins, którą Cummins może udzielić według wyłącznie własnego uznania, a w odniesieniu do części z rynku wtórnego, podlegają one warunkom określonym w ust. 5.5.
- 5.2. Towary zwrócone Cummins bez zgody Cummins są zwracane na wyłączne ryzyko Klienta. Towary zwrócone bez zgody Cummins zostaną odebrane przez Klienta w terminie 7 (siedem) dni od żądania Cummins ich usunięcia. Towary nieodebrane mogą zostać zutylizowane przez Cummins na koszt Klienta.
- 5.3. Klient ponosi ryzyko związane z towarami zwróconymi do Cummins za zgodą Cummins do czasu potwierdzenia przez Cummins odbioru tych Towarów.
- 5.4. Wszelkie Towary zwrócone Cummins mogą być przechowywane w dowolnej lokalizacji, którą Cummins uzna za właściwą.
- 5.5. Zgoda Cummins na zwrot części z rynku wtórnego jest uzależniona od spełnienia następujących warunków:
  - (e) żądanie zwrotu należy zgłosić w terminie 60 dni od ich otrzymania,
  - (f) zastosowanie ma opłata w minimalnej wysokości 300 (trzysta) złotych lub 10% wartości zwracanych towarów, w zależności od tego, która kwota jest wyższa, wraz z mającymi zastosowanie kosztami dostawy;
  - (g) zwracany towar musi być w tym samym stanie co towar sprzedany; oraz
  - (h) zwracany towar musi być standardowym elementem zapasów Cummins w czasie zwrotu.

### 6. Instalacja

- 6.1. Klient jest zobowiązany zapewnić, że wszystkie Towary zakupione na podstawie Warunków są stosowane, instalowane, uruchamiane lub wykorzystywane zgodnie z zaleceniami Cummins w zakresie zastosowania i instalacji oraz innymi instrukcjami bezpieczeństwa lub eksploatacji, a Klient zobowiązuje się zwolnić Cummins z odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń, szkód, strat i wydatków wynikających w związku z naruszeniem tego obowiązku.

### 7. Ryzyko i tytuł własności

- 7.1. Niezależnie od dokonania dostawy Towarów lub ich części, własność Towarów pozostaje przy Cummins do czasu uiszczenia przez Klienta ceny nabycia w pełnej wysokości. Do tego czasu Klient przechowuje i zatrzymuje Towary w taki sposób, że można je łatwo zidentyfikować jako własność Cummins.
- 7.2. W przypadku gdy Towary są łączone z innymi towarami niedostarczonymi przez Cummins lub łączone do nich w celu utworzenia produktów nowych lub złożonych („Produkty”), łączenie lub włączenie uznaje się za dokonane celem tymczasowego użytku. Klient jest zobowiązany do pokrycia kosztu odłączenia. W przypadku gdy Towary są łączone z innymi towarami niedostarczonymi przez Cummins lub łączone do nich w taki sposób, że odłączenie Towarów jest niemożliwe bez zniszczenia Towarów, Cummins nabędzie udział we współwłasności Produktów, który będzie proporcjonalny do wartości Towarów połączonych lub włączonych.
- 7.3. Niezależnie od powyższych postanowień, Klient jest uprawniony do sprzedaży Towarów i Produktów osobom trzecim w normalnym toku działalności oraz do ich dostawy w następstwie tej sprzedaży pod warunkiem, że Klient – do czasu pełnego wywiązania się z zobowiązań wobec Cummins, o których mowa w ust. 7.1 Warunków – będzie przekazywać Cummins wszelkie kwoty otrzymane w związku z tą sprzedażą do wysokości tych zobowiązań oraz przeniesie na Cummins roszczenia Klienta wobec takiej osoby trzeciej wynikające ze sprzedaży lub dostawy Towarów lub Produktów lub w związku z nimi.
- 7.4. O ile Cummins nie wyrazi w formie pisemnej zgody na inne ustalenia, Klient ponosi ryzyko związane z Towarami od wystąpienia pierwszego z następujących zdarzeń: a) przeniesienie własności na Klienta; b) fizyczna dostawa Towarów do Klienta.

### 8. Dostawa Usług

- 8.1. Wszelkie podane terminy wykonania lub realizacji Usług są jedynie przybliżone i czas wykonania nie jest wiążący.
- 8.2. Cummins nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienie w wykonaniu lub niewykonanie wszystkich lub niektórych Usług, które jest spowodowane Zdarzeniem Siły Wyższej lub działaniem lub zaniechaniem Klienta lub niewykonaniem przez Klienta istotnego zobowiązania.
- 8.3. Klient zobowiązuje się do:
  - (a) współpracy z Cummins we wszelkich sprawach dotyczących Usług;
  - (b) przekazywania Cummins informacji, sprzętu i materiałów niezbędnych Cummins do realizacji Usług;
  - (c) uzyskiwania i utrzymywania w mocy wszelkich niezbędnych licencji, zezwoleń i zgód wymaganych do świadczenia Usług przed terminem rozpoczęcia Usług; oraz
  - (d) w przypadku gdy Usługi nie są realizowane na terenie zakładu Cummins – do zapewnienia: (i) niezbędnego dostępu do miejsca świadczenia Usług i niezbędnych urządzeń; (ii) możliwości wykonywania pracy w miejscu, które jest wystarczająco chronione przed wpływem warunków atmosferycznych, jest czyste oraz wystarczająco oświetlone, oraz



# GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR SUPPLY OF GOODS AND SERVICES WARUNKI OGÓLNE DOSTAW TOWARÓW I USŁUG

## 9. Quality and guarantee

- 9.1. The Customer may reject Goods that are damaged, defective or non-conforming or Services that are not provided in accordance with clause 9.2 provided that:
- notice of rejection is given to Cummins in writing within seven (7) days of receipt of the Goods or completion of the Services; and
  - for Goods, the damage was not caused in transit (unless specifically agreed in writing otherwise).
- 9.2. Cummins shall provide the Services with reasonable skill and care.
- 9.3. If the Customer rejects the Goods or Services under clause 9.1 then Cummins shall, at its option:
- repair or replace the rejected Goods or Services; or
  - repay the price of the rejected Goods or Services in full.
- 9.4. If the Customer fails to give notice of rejection in accordance with clause 9.1, or the Goods, or equipment that was subject to the Services, are placed in service, the Customer shall be deemed to have accepted the Goods or Services.
- 9.5. Cummins' sole liability for Goods or Services accepted under clause 9.4 shall be as set out in Cummins' guarantee document which is available on request ("Standard Guarantee").
- 9.6. The only guarantee which relates to the goods or services supplied is the Standard Guarantee. Save as provided in the Standard Guarantee, all representations, conditions, warranties and terms, whether express or implied by law as to the quality, condition or fitness for any purpose of the Goods or Services, are excluded to the maximum extent permissible by law. The liability under statutory warranty is excluded by the parties.

## 10. Price

- 10.1. All prices are in Polish zloty (PLN) and are exclusive of all taxes unless otherwise stated.
- 10.2. Prices for Goods:
- The price payable is that currently in effect. Cummins reserves the right to invoice at prices prevailing at the time of despatch of the Goods. Any change in prices at the date of despatch shall not be higher than 10% and shall be in account of increased costs of acquiring the Goods by Cummins.
  - Extra charges will be made for all applicable taxes, carriage and freight (including insurance, packing and engine boxing) and special tests or inspections.
- 10.3. Prices for Services:
- The price shall be calculated on a time basis for the service work performed during normal working hours.
  - Cummins is also entitled to charge the Customer (i) overtime rates for any work performed outside normal working hours; (ii) a daily allowance for each of Cummins's personnel based on the number of working days from the date of departure of such personnel until their return; (iii) any waiting time for which Cummins is not responsible; (iv) time spent by Cummins's personnel travelling to and from Cummins's premises, the work site and Customer provided lodging; and (iv) any expenses reasonably incurred by the personnel whom Cummins engages in connection with the services including, but not limited to, travelling expenses, hotel costs, insurance, subsistence and any associated expenses, and for the cost of services provided by third parties and required by Cummins for the performance of the Services, and for the cost of any materials, instruments or tools (and any associated freight costs).
  - Time sheets and visit reports for the work performed shall be provided by Cummins to the Customer. Unless disputed by the Customer within a reasonable period, Cummins shall be entitled to invoice the Customer on the basis of the work evidenced by such time sheets and visit reports.
  - Hourly rates, overtime rates and daily allowances shall be as specified in Cummins's standard rates then in effect, which are available on request. Such rates are subject to change from time to time.
- 10.4. In the event of a variation to an order placed by the Customer, the prices already stated shall be adjusted accordingly.

## 11. Returnable engine skids

- 11.1. Where applicable, Cummins may, at its option, make an advance charge for all returnable skids, which charge will be refunded when the skids are returned or, if an advance charge is not made, then the skids will be charged for, if not returned, carriage paid, in good condition, within three (3) calendar months from the date of despatch unless otherwise agreed in writing by Cummins. Credit may be allowed, at the discretion of Cummins, for late returns previously charged out. Engine skids, pallets and shipping containers are designed for shipment purposes and should not be used for storage purposes.

## 12. Payment

- 12.1. Terms of payment are Net Monthly, unless otherwise stated.
- 12.2. For despatches to, or performance of services, outside Poland, the terms of payment will be irrevocable letter of credit confirmed by an international bank in favour of Cummins unless otherwise stated.
- 12.3. If any payment is in arrears, Cummins shall be entitled to (i) charge the Customer interest at the maximum stated rate applicable in accordance with Polish law on the amount outstanding and/or (ii) by giving notice in writing to

wyposażone w niezbędne urządzenia i z dostępem do niezbędnych mediów; (iii) przestrzegania wszelkich praw i regulacji w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy; (iv) bezpiecznego przechowywania wszelkich materiałów, sprzętu, dokumentów i innego mienia Cummins pozostawionego w miejscu świadczenia usług na własne ryzyko Klienta; oraz (v) dostępności odpowiedniego zaplecza medycznego dla personelu Spółki w przypadku niedyspozycji lub uszkodzenia ciała, w tym możliwości przewozu pacjenta w przypadku konieczności.

## 9. Jakość i gwarancja

- 9.1. Klient może nie przyjąć Towarów uszkodzonych, wadliwych lub niezgodnych z Umową lub Usług świadczonych niezgodnie z ust. 9.2 pod warunkiem, że:
- informacja o odrzuceniu Towarów lub Usług została przekazana Cummins w formie pisemnej w terminie 7 (siedem) dni od otrzymania Towarów lub realizacji Usług; oraz
  - w przypadku Towarów – szkody nie powstały w czasie transportu (chyba że w sposób wyraźny uzgodniono inaczej na piśmie).
- 9.2. Cummins zobowiązuje się do świadczenia Usług z należytą starannością.
- 9.3. W przypadku odrzucenia przez Klienta Towarów lub Usług zgodnie z ust. 9.1 Cummins, według swojego uznania:
- dokona naprawy lub wymiany odrzuconych Towarów lub Usług; lub
  - zwróci cenę odrzuconych Towarów lub Usług w pełnej wysokości.
- 9.4. W przypadku gdy Klient nie przekaze informacji o odrzuceniu zgodnie z ust. 9.1 lub Towary lub sprzęt będący przedmiotem Usług zostaną oddane do eksploatacji, uznaje się, że Klient przyjął Towary lub Usługi.
- 9.5. Wyłączna odpowiedzialność Cummins z tytułu Towarów lub Usług przyjętych zgodnie z ust. 9.4 jest określona w dokumencie gwarancji Cummins, który jest dostępny na żądanie („Gwarancja Standardowa”).
- 9.6. Jediną gwarancją obejmującą dostarczane Towary lub Usługi jest Gwarancja Standardowa. O ile Gwarancja Standardowa nie stanowi inaczej, wyłącza się w maksymalnym zakresie dozwolonym prawem wszelkie oświadczenia, warunki, zapewnienia i terminy, wyraźne lub dorozumiane na podstawie przepisów prawa w zakresie jakości, stanu lub przydatności Towarów lub Usług do jakiegokolwiek celu. Strony wyłączają odpowiedzialność z tytułu rękojmi.

## 10. Cena

- 10.1. Wszystkie ceny są podane w złotych polskich (PLN) i nie obejmują podatków, chyba że wskazano inaczej.
- 10.2. Ceny Towarów:
- Ceną przypadającą do zapłaty jest cena aktualnie obowiązująca. Cummins zastrzega sobie prawo do wystawiania faktur według cen obowiązujących w czasie wysyłki Towarów. Zmiany cen w dniu wysyłki nie przekroczą 10% i będą wynikać ze zwiększonych kosztów nabycia Towarów przez Cummins.
  - Oplaty dodatkowe będą dodane z tytułu obowiązujących podatków, kosztów transportu i frachtu (w tym kosztów ubezpieczenia, pakowania i umieszczania silników w pudłach) oraz specjalistycznych testów lub inspekcji.
- 10.3. Ceny Usług:
- Cena jest obliczana na podstawie czasu pracy przy wykonywaniu usług w zwykłych godzinach pracy.
  - Cummins ma również prawo obciążyć Klienta: (i) stawkami za pracę w godzinach nadliczbowych, tj. poza zwykłymi godzinami pracy; (ii) dietą dzienną dla każdego pracownika Cummins obliczoną na podstawie dni roboczych od dnia wyjazdu pracowników Cummins do ich powrotu; (iii) za czas oczekiwania, za który Cummins nie ponosi odpowiedzialności; (iv) za czas podróży pracowników Cummins z i do zakładu Cummins, miejsca pracy i miejsca zakwaterowania zapewnionego przez Klienta; oraz (v) uzasadnionymi wydatkami poniesionymi przez pracowników zaangażowanych przez Cummins w związku ze świadczeniem Usług, w tym w szczególności kosztami podróży, zakwaterowania w hotelu, ubezpieczeń, wyżywienia i powiązanych wydatków, oraz z tytułu kosztu usług świadczonych przez osoby trzecie, niezbędnych do wykonania Usług przez Cummins, a także kosztów materiałów, instrumentów i narzędzi (oraz powiązane koszty frachtu).
  - Cummins przedstawi Klientowi karty czasu pracy oraz sprawozdania z inspekcji dotyczące wykonanej pracy. O ile Klient nie będzie ich kwestionował we właściwym czasie, Cummins będzie uprawniony do wystawienia faktury na Klienta na podstawie prac udokumentowanych kartami czasu pracy i sprawozdaniami z inspekcji.
  - Stawki godzinowe, stawki za pracę w godzinach nadliczbowych oraz dietyienne powinny być zgodne z aktualnie obowiązującymi stawkami standardowymi Cummins, które są dostępne na żądanie. Stawki te ulegają okresowym zmianom.
- 10.4. W przypadku zmiany zamówienia złożonego przez Klienta, ceny już podane zostaną odpowiednio skorygowane.

## 11. Zwrotne płozy pod silniki

- 11.1. W zależności od ustaleń Cummins może, według własnego uznania, naliczyć zaliczkową opłatę za wszystkie zwrotne płozy, która to opłata zostanie zwrócona po zwrocie do Cummins płóz albo, jeżeli opłata nie została naliczona, to opłata za płozy zostanie naliczona w przypadku braku zwrotu za opłaconym przewozem w dobrym stanie w terminie 3 (trzy) miesiące kalendarzowych od dnia wysyłki silników, o ile Cummins nie zdecydował inaczej na piśmie. Według uznania Cummins może nastąpić uznanie rachunku za opóźnione zwroty, za które dokonano uprzednio obciążenia. Płozy do transportu silników, palety oraz pojemniki transportowe



# GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR SUPPLY OF GOODS AND SERVICES

## WARUNKI OGÓLNE DOSTAW TOWARÓW I USŁUG

the Customer, suspend any future deliveries and/or services under any contract with the Customer until the default be made good or to cancel such contracts as far as any further Goods remain to be delivered and/or Services remain to be performed and to recover any expenses involved in such suspensions or cancellations.

12.4. Time for payment shall be of the essence.

### 13. Invoice error

13.1. Cummins reserves the right to correct any clerical or typographical errors in relation to its invoices.

### 14. Inward Processing Relief

14.1. If so required by Cummins, the Customer shall obtain such authorisation from the relevant customs authorities, and furnish Cummins with such information and take all such other steps as may be necessary, in order for Cummins to obtain the appropriate inward processing relief (or any similar relief) in relation to any goods sold by Cummins to the Customer. Unless otherwise agreed in writing all such relief obtained shall be refunded to Cummins.

### 15. Confidentiality

15.1. A party ("Receiving Party") shall keep in strict confidence all technical or commercial know-how, specifications, inventions, processes or initiatives which are of a confidential nature and have been disclosed to the Receiving Party by the other party ("Disclosing Party"), its employees, agents or subcontractors, and any other confidential information concerning the Disclosing Party's business or its products or its services which the Receiving Party may obtain. The Receiving Party shall restrict disclosure of such confidential information to such of its employees, agents or subcontractors as need to know it for the purpose of discharging the Receiving Party's obligations under the Contract, and shall ensure that such employees, agents or subcontractors are subject to obligations of confidentiality corresponding to those which bind the Receiving Party. This clause 15 shall survive termination of the Contract for a duration of five (5) years.

### 16. Intellectual Property

16.1. The Customer agrees that Cummins and/or the Cummins Inc. group of companies exclusively own all rights, title, and interest in and to all patentable inventions, patents, patent applications, trademarks, service marks, trade names, industrial models and designs, copyrights, and trade secrets and any other intellectual property of any form recognised anywhere in the world ("Intellectual Property") which (i) relates to the Goods, Services or other material (including specifications, designs, drawings, tooling or samples) supplied by Cummins; or (ii) is generated in the course of the performance of the Contract.

16.2. Any modification, reproduction or publication by the Customer of any documents (including but not limited to, drawings, specifications, and computer software) ("Documents") supplied by Cummins, or use of the Documents for any purpose other than for which they were specifically supplied, requires Cummins's prior written approval. Such use without Cummins's consent will be at the Customer's sole risk and without liability to Cummins, and the Customer shall indemnify Cummins against all claims, losses, damages and expenses arising out of or resulting from such unauthorised use.

### 17. Limit of liability

17.1. Whether advised or not of the possibility of such loss, Cummins shall not be liable, whether in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, or otherwise, for any loss of profit, loss of goodwill, loss of business, loss of business opportunity, loss of anticipated saving, loss or corruption of data or information, or any indirect, special or consequential loss or damage suffered by the Customer arising under or in connection with the Contract. Without prejudice to any of the foregoing, the liability of Cummins under the Contract or arising from the performance of any services or any order or the sale, delivery, resale or use of any Goods, whether arising in contract, tort, statutory duty or otherwise, shall not exceed one third (1/3) of the price paid for such services or the unit price of such goods or parts thereof involved in the claim, except as provided in the Manufacturer's Warranty.

17.2. Nothing in these Conditions shall in anyway exclude or limit Cummins's liability for death or personal injury caused by Cummins's negligence, for fraudulent misrepresentation, or for any other matter in respect of which it would be unlawful for Cummins to exclude or limit liability.

### 18. Insolvency

18.1. If the Customer is unable to pay its debts as they become due, or if an order is made or a resolution is passed for the winding up, bankruptcy or liquidation of the Customer, or if an administrator, administrative receiver or receiver is appointed in respect to the whole or any part of the Customer's assets or business, or if the Customer makes any composition with its creditors, or takes or suffers any similar or analogous action in consequence of debt, Cummins or its authorised representatives shall be entitled to entering the premises of the Customer where the Goods are stored and take in its possession all the Goods which have not been paid for. Cummins reserves the right to mark the Contract with a certified date.

### 19. Force Majeure

są przeznaczone do celów przewozowych i nie należy ich wykorzystywać do składowania silników.

### 12. Płatności

12.1. Warunki płatności: ostatni dzień miesiąca następującego po miesiącu, w którym wystawiono fakturę (*Net Monthly*), chyba że ustalono inaczej.

12.2. W przypadku wysyłki Towarów lub świadczenia Usług poza Polską, warunki płatności będą następujące: nieodwołalna akredytywa potwierdzona przez międzynarodowy bank na rzecz Cummins, chyba że ustalono inaczej.

12.3. W przypadku opóźnień w dokonaniu jakiegokolwiek płatności, Cummins jest uprawniony do: (i) obciążenia Klienta odsetkami w maksymalnej wysokości określonej przepisami polskiego prawa od kwoty pozostałej do zapłaty lub (ii) zawieszenia – po przesłaniu zawiadomienia Klientowi w formie pisemnej – przyszłych dostaw lub usług na podstawie jakiegokolwiek umowy z Klientem do czasu uregulowania brakującej kwoty lub wypowiedzenia tych umów w zakresie, w jakim pozostają do wykonania dostawy Towarów lub Usługi, oraz do odzyskania kosztów związanych z tym zawieszeniem lub wypowiedzeniem.

12.4. Terminy dokonania płatności są wiążące.

### 13. Błędy w fakturach

13.1. Cummins zastrzega sobie prawo do skorygowania błędów pisarskich lub maszynowych w wystawianych fakturach.

### 14. Ulga celna na towary przywożone do UE w celu uszlachetnienia i wywozu zwrotnego

14.1. Na żądanie Cummins Klient uzyska takie upoważnienie od właściwych organów celnych i dostarczy Cummins takie informacje oraz podejmie wszelkie inne działania, jakie są niezbędne w celu uzyskania przez Cummins odpowiedniej ulgi celnej z tytułu uszlachetnienia czynnego (lub podobnej ulgi) w odniesieniu do towarów sprzedawanych Klientowi przez Cummins. Jeżeli nie uzgodniono inaczej w formie pisemnej, cała taka przyznana ulga ma być zwrócona Cummins.

### 15. Poufność

15.1. Strona („Strona Otrzymująca”) jest zobowiązana do zachowania w ścisłej poufności wszelkich informacji stanowiących know-how techniczne lub handlowe, specyfikacji, wynalazków, procesów lub inicjatyw, które mają charakter poufny i zostały ujawnione Stronie Otrzymującej przez drugą stronę („Strona Ujawniająca”), jej pracowników, pełnomocników lub podwykonawców, jak również wszelkich innych informacji poufnych dotyczących działalności Strony Ujawniającej lub jej produktów lub jej usług, które Strona Otrzymująca może uzyskać. Strona Otrzymująca ograniczy ujawnianie informacji poufnych do pracowników, pełnomocników lub podwykonawców, którzy mają potrzebę ich poznania w celu wykonania zobowiązań Strony Otrzymującej wynikających z Umowy, oraz zapewni, że powyżsi pracownicy, pełnomocnicy lub podwykonawcy będą związani obowiązkiem zachowania poufności, który wiąże Stronę Otrzymującą. Postanowienia par. 15 obowiązują po rozwiązaniu Umowy przez okres 5 (pięć) lat.

### 16. Własność intelektualna

16.1. Klient przyjmuje do wiadomości, że Cummins lub grupa kapitałowa Cummins Inc. są wyłącznymi właścicielami: wszelkich praw do wszelkich możliwych do opatentowania wynalazków, patentów, wniosków patentowych, znaków towarowych, znaków usługowych, nazw handlowych, wzorów i projektów przemysłowych, praw autorskich oraz tajemnic handlowych i innych praw własności intelektualnej w dowolnej formie uznawanej w dowolnym miejscu na świecie („Własność Intelektualna”), które: (i) dotyczą Towarów, Usług lub innych materiałów (w tym specyfikacji, wzorów, rysunków, oprzyrządowania lub próbek) dostarczanych przez Cummins; lub (ii) zostały wygenerowane w trakcie wykonywania Umowy.

16.2. Wszelkie modyfikacje, reprodukcja lub publikacja przez Klienta jakichkolwiek dokumentów (obejmujących w szczególności rysunki, specyfikacje i oprogramowanie komputerowe) („Dokumenty”) dostarczone przez Cummins lub wykorzystywanie Dokumentów w celu innym niż cel, w jakim zostały dostarczone, wymagają uprzedniej pisemnej zgody Cummins. Powyższe korzystanie bez zgody Cummins odbywa się na wyłączne ryzyko Klienta a Cummins nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu. Klient zwoźni Cummins z odpowiedzialności z tytułu roszczeń, strat, szkód i wydatków wynikających z powyższego nieuprawnionego korzystania.

### 17. Ograniczenie odpowiedzialności

17.1. Niezależnie od tego, czy Cummins został poinformowany o możliwości wystąpienia szkody, Cummins nie ponosi odpowiedzialności – czy to na podstawie umowy, deliktu (w tym niedbalstwa), naruszenia obowiązku ustawowego lub na innej podstawie – z tytułu utraty korzyści, utraty wartości firmy, utraty możliwości zawarcia transakcji lub potencjalnej transakcji, utraty spodziewanych oszczędności, utraty lub uszkodzenia danych lub informacji, lub wszelkich pośrednich, specjalnych, następczych szkód lub strat poniesionych przez Klienta z tytułu Umowy lub na jej podstawie. Bez uszczerbku dla powyższego, odpowiedzialność Cummins z tytułu Umowy lub wynikająca z wykonania jakichkolwiek Usług lub zamówienia lub sprzedaży, dostawy, odprzedaży lub stosowania jakichkolwiek Towarów – czy to na podstawie umowy, deliktu, obowiązku ustawowego lub na innej podstawie – nie może przekroczyć 1/3 (jednej trzeciej) ceny zapłaconej za te Usługi lub ceny jednostkowej tych Towarów lub ich części, których roszczenie dotyczy, chyba że Gwarancja Producenta stanowi inaczej.



# GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR SUPPLY OF GOODS AND SERVICES WARUNKI OGÓLNE DOSTAW TOWARÓW I USŁUG

- 19.1. Cummins shall not be liable to the Customer for any delay or failure to perform its obligations under the Contract as a result of war, act of terrorism, riot or civil commotion, strikes, lockouts or other industrial disputes, epidemics, accidents, fire, flood, storms, governmental restrictions and actions, embargo, delay or non-delivery of materials, failure of supplies of power, fuel, transport, equipment or other goods or services, or any other circumstances not within the control of Cummins ("Force Majeure Event").
- 19.2. If the Force Majeure Event prevents Cummins from providing any of Services and/or Goods under the Contract for more than three (3) months, Cummins shall, without limiting its other rights or remedies, have the right to terminate the Contract immediately by giving written notice to the Customer.
- 20. Export Compliance and Anti-Bribery Obligations**
- 20.1. The Customer acknowledges the goods may be subject to export controls, sanctions, laws and regulations (including, without limit, those of the U.S., E.U and the United Kingdom) and Company policies that control or restrict the export of goods ("Export Restrictions"). The Customer shall comply with all Export Restrictions as they apply to the Customer, and shall not cause Cummins or its affiliates to be in breach of any Export Restrictions. In particular, the Customer agrees not, unless written consent is obtained from Cummins in advance, to: (i) use the goods, or supply the goods for use, in the production, operation, maintenance or related use of any chemical, biological or nuclear weapon or explosive device, or their delivery systems, or for any military purpose; (ii) use, sell, export, make available or otherwise deal with the goods in any country (including, but not limited to, Crimea Region, Cuba, Iran, North Korea, Republic of Sudan or Syria) subject to a specific Export Restriction; or (iii) sell, export or make available the goods to any party restricted by the Export Restrictions. Where fulfilling an order from the Customer may violate any Export Restrictions, Cummins shall be entitled to cancel that order at any stage without any liability. In its contracts with any third party involving the goods, the Customer agrees to impose on such third party the same obligations and requirements imposed on it by Cummins in this clause. The Customer also agrees not to violate, and not to cause Cummins to violate, any provision of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and any equivalent applicable laws or regulations. The Customer shall indemnify Cummins against any and all claims, losses, damages and expenses arising from or related to such failure by the Customer to fulfil its obligations under this clause 20.1.
- 21. Governing law and jurisdiction**
- 21.1. The Contract, and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims), shall be governed by, and construed in accordance with, the law of Poland, and the parties irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the Polish courts.
- 22. Miscellaneous**
- 22.1. Cummins may at any time assign, transfer, charge, subcontract or deal in any other manner with all or any of its rights or obligations under the Contract. The Customer is obliged to confirm consent for the abovementioned dealings on Cummins' request. If the Customer does not provide Cummins with such confirmation within two weeks from the date of request, the lack of response shall be deemed as the Customer's confirmation of consent.
- 22.2. Any variation, including the introduction of any additional terms and conditions, to the Contract shall only be binding when agreed in writing and signed by Cummins.
- 22.3. If any part of the Contract is held to be invalid, illegal or unenforceable, that part shall, to the extent required, be deemed deleted, and the validity and enforceability of the other provisions of the Contract shall not be affected.
- 22.4. No failure or delay by Cummins in exercising any right or remedy under the Contract or by law shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor preclude or restrict its further exercise.
- 17.2. Postanowienia niniejszych Warunków w żaden sposób nie wyłączają ani nie ograniczają odpowiedzialności Cummins za śmierć lub obrażenia ciała spowodowane zaniedbaniem Cummins lub za nieuczciwe fałszywe oświadczenie, lub z innego tytułu w zakresie, w jakim wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności przez Cummins byłoby niezgodne z prawem.
- 18. Niewypłacalność**
- 18.1. W przypadku niezdolności Klienta do zapłaty jego zobowiązań w terminie lub w przypadku wydania orzeczenia lub podjęcia uchwały o zakończeniu działalności, ogłoszeniu upadłości lub likwidacji Klienta, lub w przypadku ustanowienia zarządcy lub syndyka masy upadłości w odniesieniu do całości lub części składników majątkowych lub przedsiębiorstwa Klienta, lub w przypadku gdy Klient zawrze układ z wierzycielami lub podejmie lub stanie się przedmiotem podobnej lub analogicznej czynności w wyniku zadłużenia, wówczas Cummins lub jego upoważnieni przedstawiciele będą uprawnieni do wejścia do pomieszczeń Klienta, w których są przechowywane Towary oraz przejęć w posiadanie wszystkie Towary, które nie zostały opłacone. Cummins zastrzega sobie prawo nadania Umowie daty pewnej.
- 19. Siła wyższa**
- 19.1. Cummins nie ponosi odpowiedzialności wobec Klienta z tytułu opóźnienia w wykonaniu lub niewykonania obowiązków wynikających z Umowy w wyniku wystąpienia: wojny, aktu terrorystycznego, zamieszek lub rozruchów, strajków, lock-outów lub innych sporów pracowniczych, epidemii, wypadków, pożaru, powodzi, burz, ograniczeń lub działań ze strony administracji państwowej, embarga, opóźnienia w dostawie lub braku dostawy materiałów, przerwy w dostawie energii elektrycznej, paliwa, usług transportowych, sprzętu lub innych towarów lub usług, lub innych okoliczności, na które Cummins nie ma wpływu („Zdarzenie Siły Wyższej”).
- 19.2. W przypadku gdy Zdarzenie Siły Wyższej uniemożliwia Cummins świadczenie Usług lub produkcję Towarów na podstawie Umowy przez okres przekraczający 3 (trzy) miesiące, Cummins przysługuje prawo do niezwłocznego rozwiązania Umowy poprzez przesłanie pisemnego wypowiedzenia Klientowi. Prawo to nie ogranicza innych praw lub środków prawnych przysługujących Cummins.
- 20. Zgodność z przepisami eksportowymi oraz obowiązki antykorupcyjne**
- 20.1. Klient przyjmuje do wiadomości, że Towary mogą podlegać kontroli eksportu, sankcjom, przepisom prawa i regulacjom (w tym między innymi nakładanym przez Stany Zjednoczone, Unię Europejską oraz Wielką Brytanię) oraz zasadom Spółki regulującym lub ograniczającym eksport towarów („Ograniczenia Eksportowe”). Klient jest zobowiązany do przestrzegania wszystkich Ograniczeń Eksportowych mających zastosowanie do Klienta oraz zobowiązuje się, że nie spowoduje naruszenia Ograniczeń Eksportowych przez Cummins lub jego podmioty powiązane. W szczególności Klient zobowiązuje się, że nie będzie (chyba że uprzednio uzyska na to pisemną zgodę Cummins): (i) wykorzystywać Towarów ani nie dostarczać Towarów do wykorzystania przy produkcji, eksploatacji, konserwacji lub podobnym zastosowaniu broni chemicznej, biologicznej lub jądrowej lub urządzeń wybuchowych, lub systemów ich dostarczania lub do jakiegokolwiek celu militarnego; (ii) wykorzystywać, sprzedawać, eksportować, udostępniać lub dokonywać innych czynności z wykorzystaniem Towarów w jakimkolwiek państwie (w tym między innymi na Krymie, w Kuby, w Iranie, Korei Północnej, Republice Sudanu lub Syrii) z zastrzeżeniem określonego Ograniczenia Eksportowego; ani (iii) sprzedawać, eksportować ani udostępniać Towarów żadnemu podmiotowi, którego dotyczy Ograniczenia Eksportowe. W przypadku gdy realizacja zamówienia Klienta może stanowić naruszenie Ograniczeń Eksportowych, Cummins będzie uprawniony do anulowania tego zamówienia na każdym etapie bez ponoszenia odpowiedzialności z tego tytułu. W umowach z osobami trzecimi, których przedmiotem są Towary, Klient zobowiązuje się nakładać na te osoby trzecie takie same zobowiązania i wymogi jak zobowiązania i wymogi nakładane na Klienta przez Cummins w niniejszym paragrafie. Klient również zobowiązuje się nie naruszać oraz nie powodować naruszenia przez Cummins postanowień amerykańskiej Ustawy o zagranicznych praktykach korupcyjnych (*the U.S. Foreign Corrupt Practices Act*) oraz równoważnych ustaw i regulacji. Klient zwolni Cummins z odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń, szkód, strat i wydatków wynikających z niewypełnienia przez Klienta obowiązków określonych w ust. 20.1 lub z nim związanych.
- 21. Prawo właściwe i właściwość sądów**
- 21.1. Prawem właściwym dla Umowy oraz wszelkich sporów lub roszczeń z niej wynikających lub z nią związanych, jej przedmiotem lub zawarciem (w tym sporów lub roszczeń pozaumownych) oraz dla ich interpretacji jest prawo polskie, a strony nieodwołalnie poddają się wyłącznej właściwości sądów polskich.
- 22. Postanowienia różne**
- 22.1. Cummins może w każdym czasie dokonać cesji, przeniesienia, obciążenia, podzlecenia lub inaczej rozporządzić wszystkimi lub częścią praw lub obowiązków wynikających z Umowy. Klient jest zobowiązany do potwierdzenia zgody na powyższe czynności na żądanie Cummins. W przypadku nieprzekazania Cummins przez Klienta potwierdzenia w terminie dwóch tygodni od dnia złożenia żądania, brak odpowiedzi uznaje się za potwierdzenie zgody Klienta.
- 22.2. Wszelkie zmiany, w tym wprowadzenie warunków dodatkowych do Umowy,



## GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR SUPPLY OF GOODS AND SERVICES WARUNKI OGÓLNE DOSTAW TOWARÓW I USŁUG

zostaną sporządzone w formie pisemnej i podpisane przez Cummins pod rygorem nieważności.

- 22.3. W przypadku gdy którakolwiek część Umowy zostanie uznana za nieważną, niezgodną z prawem lub niewykonalną, ta część – w żądanym zakresie – zostanie uznana za usuniętą, a usunięcie nie będzie to miało wpływu na ważność i wykonalność pozostałych postanowień Umowy.
- 22.4. Brak wykonania lub opóźnienie w wykonaniu przez Cummins jakiegokolwiek prawa lub środka prawnego na podstawie Umowy lub przepisów prawa nie stanowi zrzeczenia się tego lub innego prawa lub środka prawnego, ani też nie wyłącza ani nie ogranicza jego dalszego zastosowania.